

ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 31 декември 2007 година

относно внасянето на капитал, прехвърлянето на чуждестранни резервни активи и вноските за резервите и провизиите на Европейската централна банка от страна на Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta

(ЕЦБ/2007/22)

(2008/89/ЕО)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Устав на ЕСЦБ“), и по-специално членове 30.1, 30.3, 49.1 и 49.2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 1 от Решение 2007/503/ЕО на Съвета от 10 юли 2007 г. в съответствие с член 122, параграф 2 от Договора относно приемането на единната валута от Кипър на 1 януари 2008 г.⁽¹⁾ и член 1 от Решение 2007/504/ЕО на Съвета от 10 юли 2007 г. в съответствие с член 122, параграф 2 от Договора относно приемането на единната валута от Малта на 1 януари 2008 г.⁽²⁾, Кипър и Малта изпълняват необходимите условия за приемането на еврото и дерогацията в полза на тези държави-членки съгласно член 4 от Акта за присъединяване⁽³⁾ следва да се отмени считано от 1 януари 2008 г.
- (2) Съгласно член 49.1 от Устава на ЕСЦБ националната централна банка (НЦБ) на държава-членка, чиято дерогация е била отменена, трябва да внесе записания дял от капитала на Европейската централна банка (ЕЦБ) в същата степен, както и НЦБ на другите участващи държави-членки. НЦБ на понастоящем учас-

тващите държави-членки са внесли изцяло своите вноски в записания капитал на ЕЦБ⁽⁴⁾. Теглото на Central Bank of Cyprus и на Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta в капиталовия алгоритъм на ЕЦБ е съответно 0,1249 % и 0,0622 %, съгласно член 2 от Решение ЕЦБ/2006/21 от 15 декември 2006 г. относно процентното участие на националните централни банки в алгоритъма за записване на капитала на Европейската централна банка⁽⁵⁾. Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta вече са внесли своя дял в капитала на ЕЦБ съгласно член 1 от Решение ЕЦБ/2006/26 от 18 декември 2006 г. относно мерките, необходими за внасяне на капитала на Европейската централна банка от неучастващите национални централни банки⁽⁶⁾. Поради това сумата, която остава да се плати, е 6 691 401,01 EUR за Central Bank of Cyprus и 3 332 306,98 EUR за Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, което се получава от умножението на записания капитал на ЕЦБ (5 760 652 402,58 EUR) по теглото на Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta (съответно 0,1249 % и 0,0622 %), като се приспадне във всеки случай вече внесена част от техните вноски в записания капитал на ЕЦБ.

- (3) В член 49.1 във връзка с член 30.1 от Устава на ЕСЦБ се урежда задължението на НЦБ на държавата-членка, чиято дерогация е била отменена, да прехвърли на ЕЦБ чуждестранни резервни активи. Съгласно член 49.1. от Устава на ЕСЦБ, подлежащата на превод сума се определя, като се умножи стойността в евро според приложимите към момента обменни курсове на чуждестранните резервни активи, които вече са били прехвърлени в съответствие с член 30.1 от Устава на ЕСЦБ, по съотношението между броя на дяловете, записани от съответната НЦБ и броя на дяловете, които вече са били внесени от НЦБ на другите участващи държави-членки. При определянето на „чуждестранни резервни активи, които вече са били прехвърлени на ЕЦБ в съответствие с член 30.1“ се вземат предвид

⁽¹⁾ ОВ L 186, 18.7.2007 г., стр. 29.

⁽²⁾ ОВ L 186, 18.7.2007 г., стр. 32.

⁽³⁾ Акт относно условията за присъединяване към Европейския съюз на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и промените в учредителните договори на Европейския съюз (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33).

⁽⁴⁾ Решение ЕЦБ/2006/22 от 15 декември 2006 г., определящо мерките, необходими за внасянето на капитала на Европейската централна банка от участващите национални централни банки (ОВ L 24, 31.1.2007 г., стр. 3).

⁽⁵⁾ ОВ L 24, 31.1.2007 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 24, 31.1.2007 г., стр. 15.

предишната корекция на алгоритъма за записване на капитала на ЕЦБ⁽¹⁾ съгласно член 29.3 от Устава на ЕСЦБ и разширяванията на алгоритъма за записване на капитала на ЕЦБ съгласно член 49.3 от Устава на ЕСЦБ⁽²⁾. В резултат на това съгласно Решение ЕЦБ/2006/24 от 15 декември 2006 г. относно мерките, необходими за вноската в акумулираната стойност на собствения капитал на Европейската централна банка и за коригиране на вземанията на националните централни банки, съответстващи на прехвърлените чуждестранни резервни активи⁽³⁾, равностойността в евро на вече прехвърлените на ЕЦБ чуждестранни резервни активи съгласно член 30.1 от Устава на ЕСЦБ е 40 848 729 895,96 EUR.

- (4) Подлежащите на прехвърляне от Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta чуждестранни резервни активи следва да бъдат деноминирани в щатски долари или в злато.
- (5) Съгласно член 30.3 от Устава на ЕСЦБ ЕЦБ записва в полза на всяка НЦБ на участваща държава-членка вземане, равностойно на прехвърлените от нея чуждестранни резервни активи. По отношение на деноминацията и олихвяването на вземанията на Central Bank of Cyprus и на Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta следва да се прилагат разпоредбите относно деноминацията и олихвяването на вземанията, които вече са били записани от ЕЦБ в полза на понастоящем участващите държави-членки⁽⁴⁾.
- (6) Съгласно член 49.2 от Устава на ЕСЦБ, НЦБ на държава-членка, чиято дерогация е била отменена, внася средства за резервите на ЕЦБ, за провизиите, еквивалентни на резерви, както и за сумата към резервите и провизиите, в съответствие с баланса на отчета за приходите и разходите към 31 декември на годината, предхождаща отмяната на дерогацията. Размерът на вноската се определя в съответствие с член 49.2 от Устава на ЕСЦБ.
- (7) В съответствие с член 3.5 от Процедурния правилник на Европейската централна банка Управителите на Central Bank of Cyprus и на Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta бяха поканени да участват в заседанието на Управителния съвет, на което беше прието настоящото решение,

(1) Решение ЕЦБ/2003/17 от 18 декември 2003 г. относно процентното участие на националните централни банки в алгоритъма за записване на капитала на Европейската централна банка (ОВ L 9, 15.1.2004 г., стр. 27).

(2) Решение ЕЦБ/2004/5 от 22 април 2004 г. относно процентното участие на националните централни банки в алгоритъма за записване на капитала на Европейската централна банка (ОВ L 205, 9.6.2004 г., стр. 5) и Решение ЕЦБ/2006/21.

(3) ОВ L 24, 31.1.2007 г., стр. 9.

(4) Съгласно Насоки ЕЦБ/2000/15 от 3 ноември 1998 г., изменени с Насоки от 16 ноември 2000 г. относно състава, оценката и условията за първоначалното прехвърляне на чуждестранни резервни активи и деноминацията и олихвяването на равностойните вземания (ОВ L 336, 30.12.2000 г., стр. 114).

РЕШИ:

Член 1

Определения

По смисъла на настоящото решение:

- „участваща държава-членка“ означава държава-членка, приела еврото,
- „парични наличности“ означава законната валута на Съединените американски щати (щатски долари),
- „злато“ означава тройунции чисто злато във формата на кюлчета с валиден лондонски стандарт, както е определен от London Bullion Market Association,
- „чуждестранни резервни активи“ означава злато или парични наличности,
- „Евросистема“ означава ЕЦБ и НЦБ на участващите държави-членки.

Член 2

Внасяне на капитал

1. Считано от 1 януари 2008 г. Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta изплащат оставащите части от техните вноски в записания капитал на ЕЦБ, които възлизат на 6 691 401,01 EUR за Central Bank of Cyprus и 3 332 306,98 EUR за Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta.
2. На 2 януари 2008 г. всяка от горепосочените НЦБ плаща на ЕЦБ сумата, определена за нея в параграф 1, посредством отделен превод чрез Трансевропейската автоматизирана система за брутен сетълмент на експресни преводи в реално време (TARGET/TARGET2).
3. На 2 януари 2008 г. всяка от горепосочените НЦБ плаща на ЕЦБ, посредством отделен превод чрез TARGET/TARGET2, начислената лихва за периода от 1 януари 2008 г. до 2 януари 2008 г. за сумата, дължима на ЕЦБ по параграф 2.
4. Всяка лихва, начислена по параграф 3, се изчислява на дневна база, като се използва лихвената конвенция „реален брой изменили дни върху 360“ по лихвен процент, равен на пределния лихвен процент, използван от Евросистемата в последната ѝ основна рефинансираща операция.

Член 3

Прехвърляне на чуждестранни резервни активи

1. В съответствие с настоящия член и свързаната с него уредба Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta прехвърлят на ЕЦБ считано от 1 януари 2008 г. деноминирани в щатски долари и злато чуждестранни резервни активи на стойност 73 400 447,19 EUR за Central Bank of Cyprus и 36 553 305,17 EUR за Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, както следва:

	Щатски долари — равностойност в евро	Злато — равно- стойност в евро	Обща сума — равностойност в евро
Central Bank of Cyprus	62 390 380,11	11 010 067,08	73 400 447,19
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	31 070 309,39	5 482 995,78	36 553 305,17

2. Равностойността в евро на чуждестранните резервни активи, подлежащи на прехвърляне от Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta съгласно параграф 1, се изчислява въз основа на обменните курсове между еврото и щатския долар, установени в рамките на 24-часовата писмена консултативна процедура на 31 декември 2007 г. между централните банки, участващи в процедурата, и, по отношение на златото, въз основа на цената в щатски долари на тройунция чисто злато, установена по фиксинга на златото в Лондон в 10,30 ч. лондонско време на 31 декември 2007 г.

3. ЕЦБ потвърждава пред Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta във възможно най-кратък срок сумите, изчислени в съответствие с параграф 2.

4. Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta превеждат на ЕЦБ паричните наличности по определени от ЕЦБ сметки. Датата на плащане за подлежащите на превод парични наличности е 2 януари 2008 г. Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta дават на ЕЦБ указания за превода на паричните наличности на датата на плащане.

5. Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta прехвърлят злато на дати, по сметки и на места, определени от ЕЦБ.

6. При разлика между посочената в параграф 1 равностойност в евро на общата сума и посочените в член 4, параграф 1 суми:

а) по отношение на Central Bank of Cyprus разликата се плаща в съответствие със Споразумението между Европейската централна банка и Central Bank of Cyprus от 31 декември 2007 г. относно вземането, записано от Европейската

централна банка в полза на Central Bank of Cyprus на основание член 30.3 от Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка ⁽¹⁾; и

б) по отношение на Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta разликата се плаща в съответствие със Споразумението между Европейската централна банка и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta от 31 декември 2007 г. относно вземането, записано от Европейската централна банка в полза на Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta на основание член 30.3 от Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка ⁽²⁾.

Член 4

Деноминация, олихвяване и падеж на вземанията, равностойни на вноските

1. При условията на член 3 относно датите на прехвърлянията на чуждестранни резервни активи, ЕЦБ записва в полза на Central Bank of Cyprus и на Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, считано от 1 януари 2008 г., деноминиранията в евро равностойност на общата сума на техните съответни вноски в чуждестранни резервни активи. Това вземане съответства на 71 950 548,51 EUR за Central Bank of Cyprus и 35 831 257,94 EUR за Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta.

2. Върху записаните от ЕЦБ в полза на Central Bank of Cyprus и на Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta вземания се дължи лихва от датата на плащане. Начислената лихва се изчислява на дневна база, като се използва лихвената конвенция „реален брой изминали дни върху 360“, по лихвен процент равен на 85 % от пределния лихвен процент, използван от Евросистемата в последната ѝ основна рефинансираща операция.

3. Вземанията се олихвяват в края на всяка финансова година. ЕЦБ уведомява Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta за натрупаните им съответни суми всяко тримесечие.

4. Вземанията са невъзстановяеми.

Член 5

Вноски за резервите и провизиите на ЕЦБ

1. Считано от 1 януари 2008 г. и в съответствие с параграфи 5 и 6 и член 3, Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta правят вноски за резервите на ЕЦБ, за провизиите, еквивалентни на резерви, както и за сумата, която ще се зачисли към резервите и провизиите, в съответствие с баланса на отчета за приходите и разходите на 31 декември 2007 г.

⁽¹⁾ Все още непубликувано в Официален вестник.

⁽²⁾ Все още непубликувано в Официален вестник.

2. Подлежащите на внасяне от Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta суми се определят в съответствие с член 49.2 от Устава на ЕЦБ. Разпоредбите на член 49.2 относно „броя на дяловете, записани от съответната централна банка“ и „броя на дяловете, които вече са били внесени от останалите централни банки“ се прилагат по отношение на теглата в капиталовия алгоритъм на ЕЦБ, съгласно Решение ЕЦБ/2006/21, на съответно Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta и НЦБ на понастоящем участващите държави-членки.

3. С оглед на целите на параграф 1, „резервите на ЕЦБ“ и „провизиите, еквивалентни на резерви“ включват, между другото, общия резервен фонд на ЕЦБ, салдата по сметки за преоценки и провизиите за валутен риск, лихвен риск и риск от промяна в цената на златото.

4. Най-късно на първия работен ден след като Управителният съвет одобри годишния отчет на ЕЦБ за 2007 г., ЕЦБ следва да изчисли и потвърди пред Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta вноската, която всяка от тях внася по параграф 1.

5. На втория работен ден след като Управителният съвет одобри годишния отчет на ЕЦБ за 2007 г., Central Bank of Cyprus и Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta

плащат на ЕЦБ, всяка посредством два отделни превода чрез TARGET/TARGET2:

- а) съответните суми, дължими на ЕЦБ по параграф 4; и
- б) начислената от 1 януари 2008 г. до тази дата лихва върху съответните суми, които се дължат на ЕЦБ по параграф 4.

6. Всяка лихва, начислена по параграф 5, буква б) се изчислява на дневна база, като се използва лихвената конвенция „реален брой изминали дни върху 360“ по лихвен процент, равен на пределния лихвен процент, използван от Евро-системата в последната ѝ основна рефинансираща операция.

Член 6

Заклучителна разпоредба

Настоящото решение влиза в сила на 1 януари 2008 година.

Съставено във Франкфурт на Майн на 31 декември 2007 година.

Председател на ЕЦБ
Jean-Claude TRICHET